

Línea telefónica nacional para la salud de la familia hispana 1.866.SU.FAMILIA (783.2645)

EL TRATAMIENTO DEL CÁNCER

■ ¿POR QUÉ ES TAN IMPORTANTE LA DETECCIÓN O EL DIAGNÓSTICO EN ■ SUS PRIMERAS ETAPAS?

Si lo detectas y recibes tratamiento en sus primeras etapas, tú puedes sobrevivir el cáncer y llevar una vida plena y activa. No importa la zona del cuerpo donde se desarrolle el cáncer, cuanto más a tiempo se detecte, mayores serán las posibilidades de obtener un tratamiento exitoso con métodos menos tóxicos. Los avances científicos también han elevado la sobrevivencia del cáncer aunque se diagnostique en etapas más avanzadas.

■ ¿CÓMO SE DIAGNOSTICA EL CÁNCER? ■

La etapa en que se encuentra el cáncer se determina por el tamaño del tumor y lo extenso de las células cancerosas en áreas circunvecinas. Para cada clase particular de cáncer, la etapa o lo extenso de la enfermedad tiene sus propias implicaciones con respecto al tipo de tratamiento y las probabilidades de éxito. Es esencial que obtengas una segunda opinión sobre tu tratamiento para que puedas tener una perspectiva más amplia acerca de tus opciones para tratamiento.

■ ¿EN QUÉ CONSISTE EL TRATAMIENTO DEL CÁNCER? ■

El tratamiento para el cáncer puede ser a base de cirugía, de medicamentos (la quimioterapia o la terapia hormonal) y/o terapia de radiación. El grado o la etapa del cáncer determinarán el tipo de tratamiento.

Al considerar las opciones de tratamientos, los pasos a seguir son estos: (1) consigue una segunda opinión, (2) entérate de la etapa en que se encuentra la enfermedad, y (3) entiende los pros y los contras de los diferentes tratamientos. Recuerda que la decisión sobre el tratamiento a seguir la deberán hacer en común acuerdo tú y tu proveedor de servicios de salud. Entre los factores a tomar en cuenta están tu edad y estado general y, si eres mujer, tus deseos de tener hijos.

Cirugía: Dependiendo de qué tan ampliamente se hayan extendido las células cancerosas, la cirugía puede ser limitada o más extensa. En ciertas circunstancias, tu cirujano tendrá que extraer algunos nódulos linfáticos cercanos para asegurar que no contengan células cancerosas.

Medicamentos: Terapia hormonal: Como algunos tumores crecen más rápidamente ante la presencia de hormonas, es posible reducir el tamaño de estos tumores al disminuir la cantidad de hormonas. La terapia hormonal bloquea el acceso de las hormonas a la célula cancerosa.

Línea telefónica nacional para la salud de la familia hispana 1.866.SU.FAMILIA (783.2645)

EL TRATAMIENTO DEL CÁNCER

Quimioterapia: Hay medicinas que actúan en células cancerosas que se dividen rápidamente. También actúan en las células no cancerosas que normalmente se dividen. Lo cual explica su capacidad para producir efectos secundarios. La quimioterapia causa la destrucción de las células cancerosas en todo el cuerpo. Otras células que se dividen rápidamente pero que no son cancerosas, tales como las células de la sangre, folículos pilosos, y las células que cubren la superficie del tracto digestivo pueden ser también dañadas. Este daño es serio pero temporal y puede incluir, por ejemplo, pérdida de cabello, y una disminución de la habilidad del cuerpo para combatir las enfermedades como resultado de una disminución de las células blancas de la sangre.

Terapia biológica: Este tipo de terapia fortalece el sistema inmunológico del cuerpo. Por ejemplo, el uso de interferon es la manera más común de tratar el cáncer cervical sin hospitalizar al paciente. Algunos pacientes pueden padecer de síntomas parecidos a los de la gripa, los cuales pueden ser severos, pero al final del tratamiento estos síntomas desaparecen.

Terapia de radiación: La radiación detiene el crecimiento de las células cancerosas al reducir su capacidad para reproducirse. La radiación se administra de dos formas – por vía externa o por vía interna. En el método externo, se te da el tratamiento sin hospitalizarte por un período de hasta seis semanas, cinco días por semana. Cada sesión dura aproximadamente una hora, durante la cual se expone el sitio canceroso a la radiación. Se pone cuidado especial de limitar el área expuesta ya que la radiación puede dañar otras partes del cuerpo.

El método interno es relativamente nuevo y no afecta el tejido sano. En este tratamiento que se realiza en el hospital, se implanta una cápsula con material radioactivo en el sitio del cáncer y se deja por cierto período de tiempo. Durante este tiempo, te puedes quedar internado en el hospital.

Durante el tratamiento de radiación, es normal sentirse cansado. El cansancio puede aumentar en la medida que progresa el tratamiento y es importante medirse en las actividades para que correspondan al nivel de energía. También es común perder el cabello y tener irritaciones de la piel, pero estos síntomas por lo general desaparecen cuando se discontinúa el tratamiento. Mientras tanto, a fin de sentirte más cómodo, conviene usar ropa ligera para no tocar el área afectada.

**Línea telefónica nacional para la salud de la familia hispana
1.866.SU.FAMILIA (783.2645)**

EL TRATAMIENTO DEL CÁNCER

RECURSOS ADICIONALES

American Cancer Society

1-800-227-2345

<http://www.cancer.org>

CancerNet (Un servicio del National Cancer Institute)

<http://cancernet.nci.nih.gov>

Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

National Center for Chronic Disease Prevention and Health Prevention

Cancer Prevention and Control

<http://www.cdc.gov/cancer>

National Cancer Institute

1-800-4-CANCER (1-800-422-6237)

<http://www.cancer.gov>

LÍNEA TELEFÓNICA

NACIONAL PARA

LA SALUD DE LA

FAMILIA HISPANA

1-866-SU-FAMILIA

LÍNEA NACIONAL

PRENATAL HISPANA

1-800-504-7081

LÍNEA NACIONAL

HISPANA DE

PROTECCIÓN AMBIENTAL

PARA SU CASA

1-800-SALUD-12